

Nr Prez. 28/2019

Warszawa, dnia 1 sierpnia 2019 r.

Pan Zbigniew Ziobro
Minister Sprawiedliwości
Prokurator Generalny
Ministerstwo Sprawiedliwości
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS

Szanowny Panie Ministrze

W ślad za skróconym terminem konsultacji przewidzianym dla projektu rozporządzenia zmieniającego rozporządzenie w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego oraz w związku z określoną w projekcie rozporządzenia datą jego wejścia w życie, która już minęła, w imieniu Rady Naczelnej Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS, zwracam się do Pana Ministra - w trybie art. 6 ust. 1 pkt. 1 litera b) ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. 2001 Nr 112 poz. 1198) oraz zgodnie z terminami przewidzianymi w art. 13 ww. ustawy - o udostępnienie Towarzystwu TEPIS informacji o planowanym terminie zakończenia etapu opiniowania projektu rozporządzenia podanego na stronie Rządowego Centrum Legislacji (<https://legislacja.rcl.gov.pl/projekt/12322306/katalog/12604516#12604516>), a także o planowanym terminie podpisu Ministra Sprawiedliwości i skierowania rozporządzenia do ogłoszenia. Zwracamy się przede wszystkim o przyspieszenie i skrócenie do niezbędnych etapów procesu legislacyjnego.

Członkowie Towarzystwa są rozgoryczeni i niezadowoleni z powodu dotychczasowej opieszałości w przekazaniu projektu do konsultacji, jak również z faktu nieuwzględnienia przez Ministerstwo Sprawiedliwości zasadnego projektu rozporządzenia wypracowanego przez Stowarzyszenia w ramach prac Zespołu do przeglądu i oceny funkcjonowania ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, przesłanego kierownictwu Ministerstwa w lutym 2018 roku. Mimo to członkowie Towarzystwa z nadzieją przyjęli projekt rozporządzenia w zakresie 50% urealnienia stawek wynagrodzenia i oczekują szybkiego wejścia w życie tego rozporządzenia. Niedotrzymanie przez Ministerstwo Sprawiedliwości terminu 1 lipca 2019 r., a także każdy dzień dalszej zwłoki w ogłoszeniu rozporządzenia w formie nam przesłanej rodzi jeszcze większe rozgoryczenie, jak i niepewność wśród tłumaczy przysięgłych.

Dalsze przedłużanie procesu legislacyjnego jest wysoce niewskazane. W związku z tym zwracamy się do Pana Ministra o stanowcze przyspieszenie działań zmierzających do realizacji obietnic złożonych środowisku tłumaczy przysięgłych w styczniu tego roku. Pragnę dodać, o czym wielokrotnie pisaliśmy, że tłumacze przysięgli są jedyną grupą zawodową, której wynagrodzenie nie było urealniane od 14 lat, zaś wydatki sądów powszechnych na tłumaczenia stanowią niewielki procent wszystkich wydatków resortu sprawiedliwości, na przykład w 2015 roku stanowiły one jedynie 0,2% ogólnej kwoty wydatków budżetowych sądownictwa.

Z poważaniem

Zofia Rybińska
prezes PT TEPIS